FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

174 — 29

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Province de Québec — District No. 174 Megantic — S. District No. 14 Somerset East — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — Paroisse de Somerset — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. McJetties — Enumerator. / Recenseur. Jean. 6.7

Lins. Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons habitées.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person. In family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of abode. (Canada: city, town or village. Rang or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and No. if in some number of in city, town or village. In other countries: Province or State.) Lieu du domicile. (Canada: cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employs. Employés.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (mine, factory, logging camp, farm, etc.) Mentionner où la personne travaille (mine, manufacture, chantier, ferme, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au principal emploi.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece. Taux du gain par heure ou par pièce.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance to date. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education (if 5 years of age or over) in Canada or at University. Coût de l'instruction (si âgée de 5 ans ou plus) au Canada ou à l'université.	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify affliction. Spécifier l'infirmité. Blind. Aveugle.
1	30	30	Hamel Noël	Farmer & Somerset	M	Chef	M	Février	1840	67	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui										Oui	Oui	Fr.		
2			Lucienna	" " "	F	Epouse	My	Mars	1844	57	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ménagère															Oui	Oui	Fr.		
3			Blanche	" " "	F	Fille	S	Février	1894	17	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															Oui	Oui	Fr.		
4			George	" " "	M	Fils	S	Mai	1896	21	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Aide cultivateur					Non										Oui	Oui	Fr.		
5			Cordilla	" " "	M	Fils	S	Avril	1899	19	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"					Non										Oui	Oui	Fr.		
6			Wilfred	" " "	M	Fils	S	Août	1900	15	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ecolier															Oui	Oui	Fr.		
7			Walter	" " "	M	Fils	S	Janvier	1900	11	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															Oui	Oui	Fr.		
8			Eugenie	" " "	F	Fille	S	Avril	1898	13	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															Oui	Oui	Fr.		
9	31	31	P. Hermure D'Grâce	" " "	M	Chef	M	Avril	1865	46	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui										Oui	Oui	Fr.		
10			Irene	" " "	F	Epouse	M	Avril	1862	49	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ménagère															Oui	Oui	Fr.		
11			Arthur	" " "	M	Fils	S	Juillet	1895	15	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"														1000.00	15	24.75	10	Oui	Oui	Fr.		
12			Louis	" " "	M	Fils	S	Février	1897	13	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
13			Emile	" " "	M	Fils	S	Mars	1901	10	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
14			Wilfrid	" " "	M	Fils	S	Octobre	1903	6	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
15	32	32	Bourque Delphi	" " "	M	Chef	M	Juin	1868	43	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui								500.00	83	10.12		Oui	Oui	Fr.		
16			Maria	" " "	F	Epouse	M	Mai	1877	34	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ménagère																Oui	Oui	Fr.		
17			Emilia	" " "	F	Mineur	S	Février	1901	9	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
18			Marie	" " "	F	Fille	S	Février	1898	12	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
19			Delvina	" " "	F	Fille	S	Août	1902	8	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
20			Alice	" " "	F	Fille	S	Février	1903	7	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
21			George	" " "	M	Fils	S	Mars	1903	6	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
22			Cécile	" " "	M	Fils	S	Août	1907	2	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
23			Emile	" " "	M	Fils	S	Août	1907	5	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
24			Gilbert	" " "	M	Fils	S	Août	1908	4	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
25	33	33	Marcel Sylvère	" " "	M	Chef	M	Octobre	1884	27	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui										Oui	Oui	Fr.		
26			Lovina	" " "	F	Epouse	M	Août	1880	21	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ménagère															Oui	Oui	Fr.		
27	33	34	Couture Arthur	" " "	M	Chef	M	Août	1880	31	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui										Oui	Oui	Fr.		
28			Séverine	" " "	F	Epouse	M	Janvier	1870	41	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ménagère															Oui	Oui	Fr.		
29			Celina	" " "	F	Sœur	S	Janvier	1893	14	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															Oui	Oui	Fr.		
30			Marie	" " "	F	Fille	S	Juillet	1896	5	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
31	34	35	Bilodeau Joseph	" " "	M	Chef	M	Mars	1867	44	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui										Oui	Oui	Fr.		
32			Delphine	" " "	F	Epouse	M	Mars	1867	44	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ménagère															Oui	Oui	Fr.		
33			Laurence	" " "	M	Fils	S	Avril	1890	21	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Aide cultivateur					Oui										Oui	Oui	Fr.		
34			Hilaire	" " "	M	Fils	S	Mai	1867	17	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"					Oui										Oui	Oui	Fr.		
35			Lucienne	" " "	F	Fille	S	Mai	1898	13	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ecolière															10	Oui	Oui	Fr.		
36			Amelia	" " "	F	Fille	S	Février	1900	11	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
37			Cyrille	" " "	M	Fils	S	Mars	1901	9	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
38			Marie	" " "	F	Fille	S	Mars	1903	7	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
39			Marie	" " "	M	Fils	S	Août	1905	5	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
40			Louise	" " "	F	Fille	S	Novembre	1907	3	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
41	35	36	Barthel Adélard	" " "	M	Chef	M	Août	1874	37	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui								1000.00	37	16.40		Oui	Oui	Fr.		
42			Baromie	" " "	F	Epouse	My	Septembre	1876	33	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Ménagère																Oui	Oui	Fr.		
43			Yvonne	" " "	F	Fille	S	Septembre	1900	10	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
44			Emile	" " "	M	Fils	S	Décembre	1902	9	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
45			Annie	" " "	M	Fille	S	Mai	1903	7	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"															10	Oui	Oui	Fr.		
46			Wellie	" " "	M	Fils	S	Août	1904	6	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																Both	Oui	Fr.		
47			Marguerite	" " "	F	Fille	S	Janvier	1905	5	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
48			Edouard	" " "	M	Fils	S	Décembre	1906	4	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
49			Edmund	" " "	M	Fils	S	Septembre	1910	7/12	Québec				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	"																		Fr.		
50																																						

2,500. 53.27